

北语通信

2017年10月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

国庆节と中秋节

国庆节とは、中華人民共和国の建国記念日で西暦10月1日にあたり、例年は10月1～7日の7連休ですが、今年は中秋节がこの連休中にあるので1日増やして8連休になります。2016年の連休中の小売・飲食企業売上高は約1兆2000億元(中国商務部消費データより)で、当時のレートで約18兆6000億円に上ります。この数字からも中国の人々が連休を謳歌していることが伺えます。

一方、中秋节は3000年以上の歴史がある伝統的な祝日で、旧暦の8月15日(2017年は西暦10月4日)に、家族で月見をしながら団欒の時を過ごします。その時に食べるものは地域によってさまざまですが、月餅(げっぺい)と呼ばれる満月に見立てたお菓子を食べるのが主流です。

【語彙】国庆节 Guóqīngjié…国慶節 / 中秋节 zhōngqiūjié…中秋節 / 中华人民共和国 zhōnghuá rénmín gònghéguó…中華人民共和國 / 兆 zhào…兆 / 億 yì…億 / 历史 lǐshǐ…歴史 / 传统 chuántǒng…伝統 / 节日 jiérì…祝日 / 家人 jiārén…家族 / 赏月 shàng yuè…月見をする / 团聚 tuánjù…団欒する / 月餅 yuèbǐng…月餅 /



中国世界遺産巡り⑩



所在地: 福建省



【語彙】甜甜圈 tiántiánquān…ドーナツ / 年轮蛋糕 niánlún dāngāo…バウムクーヘン / 飞碟 fēidì…UFO / 客家 kèjiā…客家 / 语言 yǔyán…言語 / 一共 yìgòng…全部で / 家人 jiārén…家族 / 没想到 méi xiǎngdào…～だとは思わなかった=意外と / 开放 kāifàng…開放的 / 概念 gàiniàn…概念 / 设计 shèjì…設計する / 看起来 kànqǐlái…～のように見える / 特征 tèzhēng…特徴 / 房间 fángjiān…部屋 / 大小 dàxiǎo…サイズ / 材料 cáiliào…材料 / 家装 jiāzhuāng…内装 / 窗户 chuānghu…窓 / 门 mén…ドア / 平等 píngděng…平等 / 社会 shèhuì…社会 / 反映 fǎnyǐng…反映する

「福建の土樓」

福建土樓 Fújiàn tǔlóu

UFO ?

福建省西南部に、UFOのような、ドーナツのような、バウムクーヘンのような、建築物があります。3世紀、異民族の侵入に追われて南下した客家という独自の言語・慣習を持った人々が築いた城壁に囲まれた集合住宅です。「土樓の王様」と呼ばれる承啓樓は、4階建ての建物が同心円状に3層広がり、全部で約400個の部屋があります。かつては80世帯の家族が総勢600人余り暮らしていました。

客家とは

客家とは、漢民族の中の一グループで、客家語を使用し、共同の生活様式・風俗習慣・信仰と理念で結ばれている人間の集団を指します。古代中国で、戦乱から逃れるために北から南へと移動、定住を繰り返し、移住先では「よそ者」扱いされたので、「客家」と呼ばれるようになりました。

意外と開放的?

福建の土樓は、「外に閉じ内を開く」という概念に従って設計されています。外から見ると閉じているように見えますが、中に入ってみると意外と開放的なのはその特徴です。また、福建の土樓の部屋は、同じサイズ、同じ材料、同じ内装、同じ窓・ドアで造られ、平等な共同社会である客家の社会を反映しています。

中国家庭料理教室

蒸し魚

⑩ 清蒸鮮魚

Qīngzhēng xiānyú



先生からのアドバイス:

- 1. 目が白くなって飛び出してきたら火が通った証拠です。
- 2. 蒸し時間は魚の大きさによります。350gの魚は7分間、400gの魚は8分間です。



李老師 (東京校)

材料

鮮魚: 1尾 / ネギ(ざく切り): 適量 / ネギ(千切り): たっぶり / 油: 20ml / 醤油: 適量

作り方

- ① 下処理した鮮魚をきれいに洗って包丁で切れ目を入れ、器に入れる。
- ② ざく切りのネギをのせ、蒸気の上った蒸し器で強火で7～8分蒸す。
- ③ 鮮魚から出た水とネギを取り除き、ネギの千切りをたっぶりのせる。
- ④ 高温に熱した油を回しかけ、ジュッという音を聞く。
- ⑤ 最後に醤油を回しかけて完成。

【語彙】洗干净 xǐ gānjìng…きれいに洗う / 刀 dāo…包丁 / 葱段 cōngduàn…ネギのざく切り / 大火 dàhuǒ…強火 / 蒸 zhēng…蒸す / 葱丝 cōngsī…ネギの千切り

今月の慣用句

「秋老虎」

【語彙】秋 qiū…秋 / 老虎 lǎohǔ…トラ

どんな意味?

- ① 気の強い女性
- ② わんぱく
- ③ 残暑

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「藤绳挂风灯，风更猛，风更增，灯碰藤绳藤碰灯。」
 ピンイン 「Téngshéng guà fēngdēng, fēng gèng měng, fēng gèng zēng, dēng pèng téngshéng téng pèng dēng.」
 日本語 「藤繩に掛かるランタン、風さらに強く、風さらに増し、ランタンが藤繩に触れ、藤がランタンに触れる。」

【語彙】藤 téng…藤 / 繩 shéng…繩 / 挂 guà…掛ける、ぶら下げる / 风灯 fēngdēng…ランタン / 更 gèng…さらに / 猛 měng…激しい / 增 zēng…増える / 碰 pèng…触れる

ポイント：「eng」の発音と四声の違いに注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

サマースクール 石塚千輝 二松學舎大学附属柏高校2年生

昨今「グローバル化」が進んでいると耳にする。しかし私自身、「グローバル化」を感じる場面が少なく、実感はなかった。今回のサマースクールで一番驚いたのは、外国人観光客の多さだ。テレビや新聞などで外国人観光客が年々増加していることは知ってはいたが、浅草や博物館に行き、実際その多さに驚愕した。課題のグループ写真を撮る際も、すべて外国人の方に撮っていただいた。しかしその時私は、依頼することができず、悔しい思いをした。今回の経験を今後の中国語学習に生かしていこうと思う。

そして今後観光に行く機会があれば、自ら率先して今回習った「请帮我照张相，好吗？」と言えるように頑張ろうと思う。

【語彙】全球化 quánqiúhuà…グローバル化 / 电视 diànshì…テレビ / 报纸 bàozhǐ…新聞 / 机会 jīhuì…機会 / 请 qǐng…してください / 帮 bāng…手伝う / 照相 zhàoxiàng…写真を撮る / 张 zhāng…枚 / 好吗? hǎo ma?...いいですか?

やばい！ 宮本珠奈 神奈川県立みなと総合高校3年生

高校の海外研修で上海に行き、外灘の夜景や現代的な街並みが気に入って、上海が大好きになりました。研修の一環で現地高校生のバディの家に1泊ホームステイもさせてもらいました。バディも家族もとても優しく、現地の人々の文化に触れられて貴重な経験になりました。バディの子に流行っている言葉や上海語を教えてくださいました。驚いたときに使う「什么鬼！」は日本語で言う「やばい！」という意味で、若者がよく使っているそうです。今でもバディの子と Wechat など連絡を取りあっていて、また会えるのが楽しみです。将来は上海に住みたいというくらい上海が好きになったので、中国語の勉強がんばりたいと思います！

【語彙】高中 gāozhōng…高校 / 上海 Shànghǎi…上海 / 夜景 yèjǐng…夜景 / 当地 dāngdì…現地 / 家庭寄宿 jiāting jìsù…ホームステイ / 流行 liúxíng…流行っている / 什么鬼! shénme guǐ!…やばい! / 年轻人 niánqīng rén…若者 / 期待 qīdài…楽しみ

今月の慣用句

正解は

③残暑

【解説】

直訳すると「秋のトラ」です。立秋を過ぎてもなお襲ってくる猛暑を猛々しいトラに例えて表した言い方です。ちなみに「小春日和」は「小阳春 xiǎoyángchūn」といいます。

①「気の強い女性」は「母老虎 mǔ lǎohǔ」、②「わんぱく」は「调皮 tiáopí」といいます。

例文

①最近秋老虎真厉害。
Zuìjìn qiūlǎohǔ zhēn lìhai.
最近残暑が厳しい。

②秋老虎，真讨厌！
Qiūlǎohǔ, zhēn tāoyàn!
残暑なんて大嫌い！

北京語言大学東京校からのお知らせ

最新情報は web ページで

イベント関連

●BLCU 祭 ～日中友好の懸け橋～ (一般公開・無料)

日程：10月21日(土)
時間：10:30 開場 11:00～14:30
場所：北京語言大学東京校(池袋)
概要：在学生による各国紹介展(ベトナム、韓国、ネパール、ウズベキスタン、ミャンマーなど)
各国料理の競演「エスニックカフェ」
中国映画上映会、中国語会話サロン他

●中国語教室

日時：毎月第4土曜日 14:00～17:00
場所：北京語言大学東京校(池袋)
費用：1,000円(税込)/回(高校生は無料)
概要：中国語講義(発音+基本会話+応用会話)
中国語で中国語を学びます。もちろん中国語学習歴ゼロでも参加できます。

●大学説明会 日時：10/14(土) 10/28(土)
場所：北京語言大学東京校(池袋)

入学試験関連

2018年4月入学	出願期間
AO入学試験	9/25(月)～10/27(金)
	10/30(月)～11/24(金)
2018年4月入学	出願期間
編入学試験	9/4(月)～2/23(金)

その他 詳しくは web ページで

●社会人講座
中国語レベルに応じて選べる2クラス(初級・中級)



秋老虎だね。なんだか風情のある慣用句でトラが羨ましいと思って、パンダを使った慣用句を調べてみただけで、後悔してる。「客寄せパンダ」=知名度によって、人々をひきつけることだけに高い能力を持っている存在を皮肉ってという言葉。人気はあるが実力が伴わないという否定的・揶揄的な意味合いで用いられる……まじへこむんですけど。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校
Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14
TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくは web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 検索